



## Помощь пожилым людям в прохождении вакцинации от COVID-19: Партнерский инструментарий

### Содержание

1. Материалы, распространяемые Управлением здравоохранения штата Орегон	1
2. Вопросы для обсуждения с пожилыми людьми.....	4
3. Необходимо знать следующие факты, прежде чем отправляться на вакцинацию.....	9
4. Часто задаваемые вопросы.....	12
5. Шаблон электронного письма.....	17
6. Информационный бюллетень.....	20
7. Социальные карты / копия инфографики.....	22

## 1. Материалы, распространяемые Управлением здравоохранения штата Орегон

Управление здравоохранения штата Орегон благодарит вас за помощь пожилым людям в прохождении вакцинации. Мы продолжим добавлять к этому инструментарию новые инструменты. Наша цель — дважды в неделю отправлять обновления с самой актуальной информацией.

Нам нужна ваша помощь, чтобы пожилые люди имели информацию, необходимую им для вакцинации от COVID-19. 8 февраля 2021 года люди в возрасте 80 лет и старше могут начать вакцинацию от COVID-19. Пожилые люди в возрасте 65 лет и старше смогут пройти вакцинацию в течение следующих 3 недель. Все люди в возрасте 65 лет и старше смогут получить вакцину до конца февраля.

**Количество вакцин является недостаточным. В Орегоне проживает более 750 000 человек в возрасте 65 лет и старше. Каждый пожилой житель штата Орегон сможет пройти вакцинацию, но большинство пожилых людей не смогут пройти вакцинацию в течение многих недель.**

Мы знаем, что в ближайшие недели будет больше людей старшего возраста, желающих пройти вакцинацию, чем количество имеющихся вакцин. **Мы просим вас помочь сформулировать, чего следует ожидать пожилым людям.** Хотя поставщики вакцин не могут назначить каждому пожилому человеку прием, как только он этого захочет, мы можем предложить им различные способы получения информации о вакцинах и центрах вакцинации.

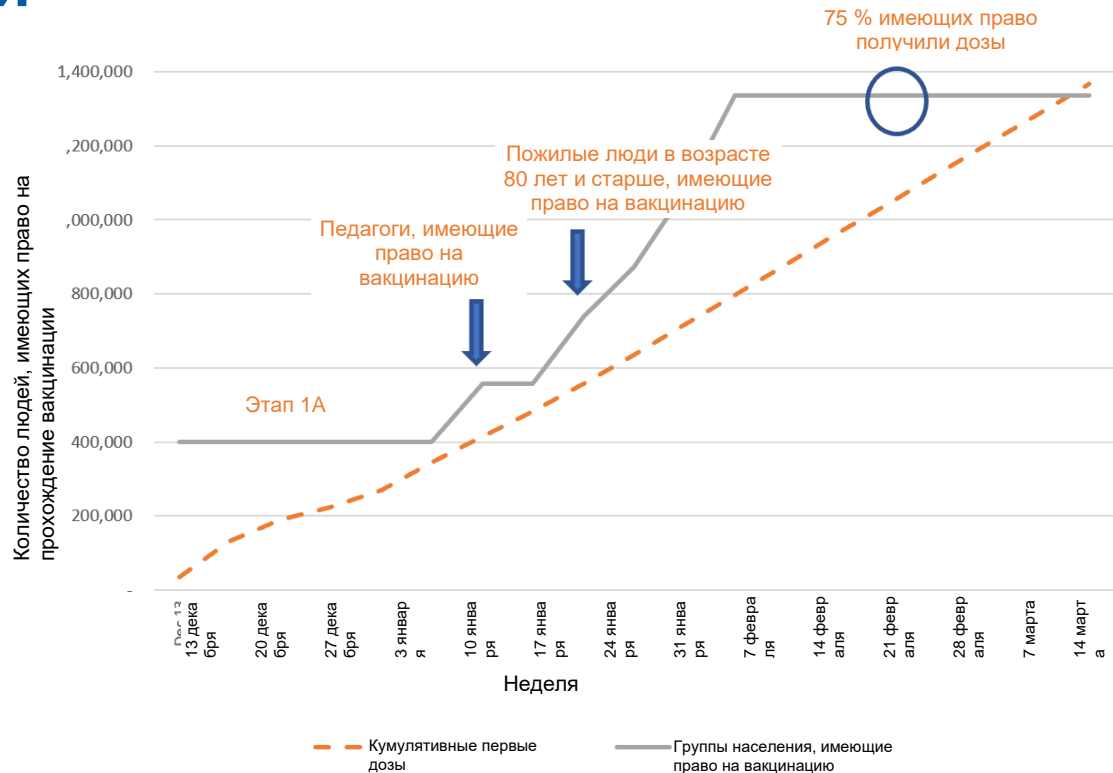
8 февраля 2021 г. Управление здравоохранения штата Орегон запустит новый инструмент на сайте [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.oregon.gov) под названием **«Орегонцы, пройдите вакцинацию»**. Этот инструмент позволит людям определять, имеют ли они в данный момент право на получение вакцины, и зарегистрироваться, чтобы получать уведомления по электронной почте или текстовые уведомления, когда они получают это право. После получения права на вакцинацию этот инструмент поможет направить пользователей в центры вакцинации в их районе. Этот инструмент будет открыт для всех жителей Орегона. Использование этого инструмента не гарантирует пользователям определенного «места в очереди». Получив право на вакцинацию, уведомленные пользователи могут использовать этот инструмент, чтобы найти центр вакцинации в своем районе.

Округа Малтнома, Вашингтон, Клакамас, Колумбия и Мэрион создали более централизованные инструменты планирования/назначения визита с целью вакцинации. Эти инструменты можно найти с помощью **информационного инструмента по вакцинации** (чат-бота) — оранжевого прямоугольника в правом нижнем углу на веб-сайте [covidvaccine.oregon.gov](https://covidvaccine.oregon.gov). Несколько округов попросили, чтобы этот инструмент продолжал служить этой цели до тех пор, пока эта функция не станет доступна с помощью инструмента «Орегонцы, пройдите вакцинацию» в ближайшие недели. Инструмент доступен на английском и испанском языках.

Мы надеемся, что это поможет уменьшить путаницу и разочарование, поскольку мы работаем вместе, чтобы поддержать пожилых людей в период, когда вакцины остаются в критическом дефиците в США и здесь, в штате Орегон.

Более 115000 пожилых людей. Лица 60 лет и старше, имеющие статус медицинского работника или педагога или принадлежащие к иной имеющей право на вакцинацию группе, уже получили вакцину. По оценкам должностных лиц системы здравоохранения штата, вакцинация более 7 из 10 человек в возрасте 65 лет и старше займет несколько недель. Ниже приведен график, поясняющий текущее соотношение общего количества имеющих право на вакцинацию людей и общего запаса поставленных вакцин в зависимости от времени здесь, в штате Орегон:

## Прогноз высокого уровня



**Все пожилые люди смогут пройти вакцинацию до конца февраля. Вот даты, когда люди в возрасте 65 лет и старше могут начать вакцинацию:**

Кто:	Когда	Приблизительное количество человек	Этап
80 лет и старше	8 февраля	168 000	1В, группа 2
75 лет и старше	15 февраля	134 000	1В, группа 3
70 лет и старше	22 февраля	206 000	1В, группа 4
65 лет и старше	1 марта:	258 000	1В, группа 5

### **Вы можете помочь улучшить процесс вакцинации пожилых людей.**

С самого начала пандемии штат Орегон уделял приоритетное внимание защите пожилых людей. В то время как каждая смерть от COVID-19 является трагедией, штат Орегон занимает второе место снизу списка по уровню заражения COVID-19 среди пожилых людей и третье место снизу списка по уровню смертности среди пожилых людей в стране.

Ваше партнерство помогло спасти жизни. Мы намерены делиться с вами информацией, продолжая внедрять программу вакцинации штата Орегон. Спасибо за все, что вы делаете.

## **2. Вопросы для обсуждения с пожилыми людьми**

*Ниже приведены несколько тем для обсуждения, которые вы можете использовать для общения с пожилыми людьми.*

- **Пандемия нанесла пожилым людям тяжелый урон.** В государственном плане вакцинации приоритет отдается пожилым людям, поскольку в случае контакта с вирусом они могут столкнуться с опасными для жизни последствиями для здоровья.
- **Каждый пожилой житель штата Орегон сможет пройти вакцинацию, но большинство не получат свою вакцину в течение многих недель.**
  - Пожалуйста, наберитесь терпения.

- Пожилых людей, желающих пройти вакцинацию будет больше, чем количество вакцин. Должностные лица системы здравоохранения штата считают, что потребуется несколько недель, чтобы получить количество вакцины, достаточное для вакцинации более чем 7 из 10 людей в возрасте 65 лет и старше.
- Это означает, что вы можете быть в группе, которая *имеет право* на получение вакцины, но вам все равно придется подождать. Все зависит от того, сколько вакцин федеральное правительство пришлет в наш штат.
- **Скорее всего, вы не сразу попадете на прием.** Количество вакцин является недостаточным, но каждую неделю штат получает все больше доз. В конце концов, каждый, кто хочет пройти вакцинацию, сделает это, просто на это потребуется время. Хотя поставщики вакцин не могут назначить вам прием так скоро, как вы хотите, мы можем предложить вам другие способы получения информации о вакцинах и центрах вакцинации.

#### Есть два основных способа узнать о вакцинации:

- **НОВЫЕ ФУНКЦИИ на сайте [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov):** На веб-сайте ОНА с информацией о вакцинации есть факты о вакцинах от COVID-19. **С 8 февраля 2021 г.** на веб-сайте также есть новый инструмент, «**Орегонцы, пройдите вакцинацию**». Этот инструмент позволит людям определять, имеют ли они в данный момент право на получение вакцины, и зарегистрироваться, чтобы получать уведомления по электронной почте или текстовые уведомления, когда они получат это право. После получения права на вакцинацию этот инструмент поможет направить пользователей в центры вакцинации в их районе. Этот инструмент будет открыт для всех жителей штата Орегон. Использование этого инструмента не гарантирует пользователям определенного «места в очереди». Получив право на вакцинацию, уведомленные пользователи могут использовать этот инструмент, чтобы найти центр вакцинации в своем районе.
  - **По состоянию на 5 февраля 2021 г.** информация о вакцине по округам будет обновляться на нашем веб-сайте [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov) и будет включать конкретную информацию о том, где пожилой человек может получить доступ к вакцине в своем районе.
- **211:** Пожилые жители штата Орегон также могут отправить сообщение с текстом ORCOVID на номер 898211, чтобы

получать рассылку текстовыми сообщениями /SMS (только на английском и испанском языках) или по электронной почте [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org). Если вы не можете получить ответ на свой вопрос по вакцине от COVID-19 на веб-сайте, через СМС или по электронной почте, то позвоните в колл-центр по номеру 211 или 1-866-698-6155, который работает с 6:00 до 19:00 ежедневно, включая праздники. Имейте в виду, что время ожидания может быть долгим из-за большого количества звонков. Есть опция, в рамках которой вам перезвонят — вам не нужно ждать на удержании (на английском и испанском языках). Доступен бесплатный перевод на все другие языки. ТТУ: Наберите 711 или позвоните по номеру 1-866-698-6155.

## **ПОЧЕМУ следует пройти вакцинацию от COVID?**

- **Вы можете защитить себя и помочь остановить пандемию, пройдя вакцинацию от COVID.** Вакцинация от COVID-19 — это один из лучших способов защитить себя, свою семью, близких людей и свое сообщество.
- Мы понимаем, что некоторые люди могут опасаться вакцин и иметь вопросы, но было показано, что вакцины безопасны и эффективны. Управление по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных средств США (FDA) выдало разрешение на экстренное применение (EUA) вакцин против COVID-19, поскольку данные крупных клинических испытаний показали, что они безопасны и эффективны. Известная и потенциальная польза вакцины перевешивает известный и потенциальный вред от заражения COVID-19.
- Чем больше людей пройдут вакцинацию от COVID-19, тем лучше для всех. После вакцинирования достаточного количества людей мы сможем увидеть своих любимых, и восстановить нормальную жизнь.

## **Кому можно пройти вакцинацию от COVID? КОГДА?**

- Несколько категорий групп в настоящее время имеют право на вакцинацию.
  - Этап 1А включал поставщиков медицинских услуг и другие группы; подробный перечень имеющих право на вакцинацию групп см. на сайте [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov).

- Этап 1В включает государственных и частных педагогов и сотрудников K-12, поставщиков и персонал по уходу за детьми, а также педагогов и персонал системы дошкольного образования.
- Посетите наш веб-сайт по адресу [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov), чтобы увидеть весь перечень групп, имеющих право на вакцинацию на Этапе 1А, а также самую свежую инфографику о группах, которые получают такое право.

**Даты, когда люди в возрасте 65 лет и старше могут получить вакцину:**

<b>Кто:</b>	<b>Когда</b>	<b>Этап</b>
<b>80 лет и старше</b>	8 февраля 2021 г.	1В, группа 2
<b>75 лет и старше</b>	15 февраля 2021 г.	1В, группа 3
<b>70 лет и старше</b>	22 февраля 2021 г.	1В, группа 4
<b>65 лет и старше</b>	1 марта 2021 г.	1В, группа 5



## Инфографика

Ниже приведена инфографика, объясняющая, кто сейчас имеет право на вакцинацию. *Пожалуйста, нажмите на изображение ниже, чтобы увидеть самую последнюю версию. Информация, представленная на статическом изображении, расположенном ниже, была актуальна на 10 февраля 2021 года.*



## КАКИМ ОБРАЗОМ пожилые люди могут пройти вакцинацию от COVID-19?

- В настоящее время имеющие право на вакцинацию люди проходят вакцинацию в местных органах общественного здравоохранения или у их партнеров, в больницах, в центрах вакцинации и некоторых аптеках (и в учреждениях долгосрочного ухода).



- **Дома престарелых или инвалидов с медицинским обслуживанием, дома проживания с предоставлением частичного ухода и другие лицензированные учреждения длительного ухода:** В большинстве лицензированных учреждений для пожилых людей и лиц с ограниченными возможностями вакцинацию проживающих и персонала проводят партнеры-аптеки. Проживающие (или члены семьи) могут узнать у оператора своего учреждения, когда по месту их жительства планируется будет работать клиника вакцинации.
- На данный момент из-за ограниченного предложения ваш основной поставщик медицинских услуг (кабинет вашего врача), скорее всего, не получит вакцин.
- **НОВЫЕ ФУНКЦИИ на сайте [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov):** На веб-сайте ОНА с информацией о вакцинации есть факты о вакцинах от COVID-19. **С 8 февраля 2021 г.** на веб-сайте также есть новый инструмент, **«Орегонцы, пройдите вакцинацию»**. Этот инструмент позволит людям определять, имеют ли они в данный момент право на получение вакцины, и зарегистрироваться, чтобы получать уведомления по электронной почте или текстовые уведомления, когда они получают это право. После получения права на вакцинацию этот инструмент поможет направить пользователей в центры вакцинации в их районе. Этот инструмент будет открыт для всех жителей штата Орегон. Использование этого инструмента не гарантирует пользователям определенного «места в очереди». Получив право на вакцинацию, уведомленные пользователи могут использовать этот инструмент, чтобы найти центр вакцинации в своем районе.
  - **По состоянию на 5 февраля 2021 г.** информация о вакцине по округам будет обновляться на нашем веб-сайте [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov) и будет включать конкретную информацию о том, где пожилой человек может получить доступ к вакцине в своем районе.

### **3. Необходимо знать следующие факты, прежде чем отправляться на вакцинацию.**

*Ниже приведены советы, которыми можно поделиться с пожилыми людьми, когда они смогут пройти вакцинацию. Мы еще раз рекомендуем вам ясно заявить, что до вакцинации может пройти много недель.*

- **Вакцины против COVID-19 [безопасны и эффективны](#).**

- Вакцина — это профилактика. Вакцина делает ваше тело сильнее для борьбы с COVID-19, и может помочь вам избежать серьезного заболевания, даже если вы все-таки заразитесь COVID-19.
- Вы не можете заразиться COVID-19 от вакцины.
- **Вакцины от COVID-19 будут бесплатными для вас.**
  - Вакцины COVID-19 будут предоставлены вам бесплатно. Вам не обязательно быть участником плана ОНР или иметь другую медицинскую страховку. Если у вас есть медицинская страховка, то врач, проводящий процедуру вакцинации, может выставить счет вашей страховой компании за введение вакцины. Это означает, что при получении вакцины от COVID-19 у вас могут попросить информацию о вашей страховке.
- **Остерегайтесь мошенничества.**
  - Должностные лица государственной системы здравоохранения и поставщики медицинских услуг никогда не будут просить денег и спрашивать ваш банковский счет, кредитную карту или номер социального страхования. Предложения продать или отправить дозы вакцины также являются мошенничеством.

## После вакцинации

- **Вам нужно получить две дозы вакцины.**
  - Что касается большинства видов вакцины, то вам необходимо сделать две прививки. Вам сделают вторую прививку через 3–4 недели после первой. Для того чтобы вакцина подействовала, вам важно сделать обе прививки.
  - Поговорите с людьми, которые сделали вам первую прививку, о том, когда вы сможете сделать вторую прививку. Вам следует получить вторую дозу там же, где и первую. Поступайте таким образом, если медсестра или врач не скажут вам получить вторую дозу в другом месте.
- **Вам все равно нужно будет носить маску и соблюдать физическую дистанцию после получения вакцины, по крайней мере, на данный момент.**
  - Ситуация не вернется к нормальной, пока не будет вакцинировано достаточное количество людей. Но мы еще не

знаем, может ли человек, которому сделали обе прививки, распространять COVID-19. Мы не хотим, чтобы вы заражали COVID-19 людей, которые еще не были вакцинированы. Важно, чтобы вы:

- Продолжали носить маску
  - Не приближайтесь к другим людям ближе, чем на 2 метра (6 футов).
  - Мойте руки
  - Не проводили время с людьми, с которыми вы не проживаете
  - Ограничили тесные контакты с людьми, которые живут в вашем доме.
- **После прохождения вакцинации от COVID-19 у вас могут возникнуть побочные эффекты.**
    - Эти побочные эффекты часто означают, что вакцина эффективно действует для поддержания здоровья вашего организма. После прохождения вакцинации от COVID-19 у вас, вероятно, будет болеть рука. У вас могут быть мышечные боли, боли в суставах, повышенная утомляемость, головная боль, озноб или, возможно, повышенная температура. (Повышенная температура возникает реже.)
    - Иногда эти побочные эффекты могут помешать вам заниматься обычной деятельностью в течение нескольких дней. Большинство этих побочных эффектов исчезнут через несколько дней.
  - **Центры по контролю и профилактике заболеваний (CDC) разработали новый инструмент — приложение V-safe.**
    - V-safe помогает отслеживать любые побочные эффекты и сообщать о них. Приложение V-safe также может напомнить вам о второй дозе. Ваш сайт с информацией о вакцинации должен предоставить вам дополнительную информацию о V safe. Вы можете больше узнать на сайте «Инструмент проверки состояния здоровья после проведения вакцинации V-safe» <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html>.
  - **Ваш поставщик вакцины даст вам карту вакцинации — не теряйте ее!**

- На этой карточке указано, какую вакцину от COVID-19 вы получили, а также дата, когда вы ее получили, место, где вы ее получили и когда нужно получить вторую дозу.

## 4. Часто задаваемые вопросы

*Ниже приведены вопросы, которые вам могут задать пожилые люди. Важно заранее сразу предупредить, что вакцины просто не хватает, и, вероятно, пройдет много недель, прежде чем они смогут пройти вакцинацию.*

- 1. Когда я пройду вакцинацию?** Количество вакцин является недостаточным, но в конечном итоге их хватит всем, кто хочет пройти вакцинацию. В настоящее время места, где проводят вакцинацию, **когда имеется вакцина**, — это местные органы общественного здравоохранения или их партнеры, больницы и центры вакцинации. По мере увеличения предложения вакцины вы сможете пройти вакцинацию в других местах. На данный момент из-за ограниченного предложения ваш основной поставщик медицинских услуг (кабинет вашего врача), скорее всего, не получит вакцин. Вы также можете услышать о центрах вакцинации в новостях. В этих центрах у вас будет возможность записаться на прием, чтобы сделать укол.
- 2. Каким образом я могу узнать, имею ли я право на прохождение вакцинации?** Зайдите на сайт [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov) и используйте **НОВЫЙ инструмент «Орегонцы, пройдите вакцинацию»**. Он разработан для того, чтобы вам было проще понять, имеете ли вы право на вакцинацию. Вам нужно будет зарегистрироваться, чтобы получать свежую информацию о возможностях вакцинации. Если вам нужна помощь в регистрации, то попросите кого-нибудь помочь или позвоните по номеру 211:
  - а. Отправьте сообщение с текстом ORCOVID на номер 898211
  - б. Отправьте письмо на адрес электронной почты [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org)
  - в. Позвоните по номеру 211.
- 3. Когда я могу пройти вакцинацию?** [Вот здесь приведен список](#) тех лиц, которые по состоянию на 8 февраля могут пройти вакцинацию.

Большинство пожилых людей не смогут записаться на прием для прохождения вакцинации в течение следующих нескольких недель. Вы долго ждали. Ждать не просто, но мы просим вас дождаться своей очереди. Мы зависим от федеральных поставок вакцин. В некоторых округах все еще проводится вакцинация других имеющих право на вакцинацию людей, а федеральные запасы вакцины недостаточны.

#### 4. Куда мне обратиться за дополнительной информацией?

Зайдите на сайт [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov).

Отправьте сообщение с текстом ORCOVID на номер 898211, чтобы получать свежую информацию в виде текстовых сообщений или SMS (только на английском и испанском языках).

Адрес электронной почты [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org).

Если вы не можете получить ответ на свой вопрос по вакцине от COVID-19 на веб-сайте, через СМС или по электронной почте, то позвоните в колл-центр по номеру 211 или 1-866-698-6155. Он открыт с 6:00 до 19:00 ежедневно, включая праздничные дни. Время ожидания может быть долгим из-за большого количества звонков. Есть опция, в рамках которой вам перезвонят — вам не нужно ждать на удержании. В колл-центре говорят на английском и испанском языках. Доступен бесплатный перевод на все другие языки. ТТУ: Наберите 711 или позвоните по номеру 1-866-698-6155.

**НОВЫЕ ФУНКЦИИ на сайте [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov):** На веб-сайте ОНА с информацией о вакцинации есть факты о вакцинах от COVID-19. **С 8 февраля 2021 г.** на веб-сайте также есть новый инструмент **«Орегонцы, пройдите вакцинацию»**. Этот инструмент позволит людям определять, имеют ли они в данный момент право на получение вакцины, и зарегистрироваться, чтобы получать уведомления по электронной почте или текстовые уведомления, когда они получают это право. После получения права на вакцинацию этот инструмент поможет направить пользователей в центры вакцинации в их районе. Этот инструмент будет открыт для всех жителей штата Орегон. Использование этого инструмента не гарантирует пользователям определенного «места в очереди». Получив право на вакцинацию, уведомленные пользователи могут использовать этот инструмент, чтобы найти центр вакцинации в своем районе.

- **По состоянию на 5 февраля 2021 г.** информация о вакцине по округам будет обновляться на нашем веб-сайте [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov) и будет включать конкретную информацию о том, где пожилой человек может получить доступ к вакцине в своем районе.

- 5. Какой документ мне нужно взять с собой, чтобы подтвердить свое право на прохождение вакцинации?** Она не требует доказательств того, что кто-то из вакцинированных имеет право на вакцинацию, и не планирует запрашивать подтверждение у поставщиков услуг вакцинации. Сами поставщики вакцины могут перед тем, как ввести вакцину, потребовать от человека заявить в устной форме или каким-либо иным способом, что он входит в группу, имеющую право на вакцинацию. Люди будут получать подтверждение того, что они были вакцинированы. Не теряйте выданную вам карту.
- 6. Сколько это будет стоить? Нужна ли мне страховка, чтобы пройти вакцинацию?** Вакцины от COVID будут для вас бесплатными. Вам не обязательно быть участником плана ОНР или иметь другую медицинскую страховку. Если у вас есть медицинская страховка, то врач, проводящий процедуру вакцинации, может выставить счет вашей страховой компании за введение вакцины. Это означает, что когда вы придете получать вакцину от COVID, у вас могут попросить информацию о вашей страховке. Поставщики вакцин не могут взимать с вас плату за вакцину, но важно предоставить информацию о своей медицинской страховке, если она у вас есть.
- 7. Мне нужна помощь, чтобы попасть в клинику для прохождения вакцинации. Будет ли для меня организован транспорт для вакцинации? Как мне это организовать?** Если вы являетесь участником плана медицинского страхования штата Орегон, и вам нужно поехать на вакцинацию, то проезд бесплатный. Найдите [услуги по перевозке плана медицинского страхования штата Орегон](#) в своем районе. Вы также можете позвонить в свою [организацию по предоставлению координированного ухода \(ССО\)](#).
- 8. Придется ли мне ждать в очереди?** Многие центры вакцинации попросят вас пройти предварительную регистрацию, чтобы они могли



управлять потоком пациентов с соблюдением мер безопасности. Крупные центры вакцинации также обеспечивают доступность для пожилых людей, особенно тех, кто имеет проблемы с мобильностью. Но вам также, возможно, придется подождать. Мы рекомендуем Вам планировать заранее и попросить администратора пункта вакцинации организовать проживание, если вы нуждаетесь в нем.

9. У меня есть лицо, осуществляющее уход, которое помогает мне в организации лечения и визитов к врачам. Могут ли они также пройти вакцинацию, если придут со мной? Только если лицо, осуществляющее уход за Вами также имеет право на вакцинацию. Если лицо, осуществляющее уход за Вами, является [участником Этапа, который имеет право на вакцинацию](#), то оно может пройти вакцинацию в любое время. В противном случае они еще не имеют права на вакцинацию.

## Вопросы по введению вакцины

10. Что произойдет после вакцинации? Вам все равно нужно будет носить маску и соблюдать физическую дистанцию после получения вакцины, по крайней мере, на данный момент. Ситуация не вернется к нормальной, пока не будет вакцинировано достаточное количество людей. Мы еще не знаем, может ли человек, которому сделали обе прививки, распространять COVID-19. Мы не хотим, чтобы вы заражали COVID-19 людей, которые еще не были вакцинированы. Важно носить маску, держаться на расстоянии 6 футов от других, мыть руки и не проводить время с людьми, с которыми вы не проживаете.

**Вам также нужно будет получить две дозы вакцины.** Что касается большинства видов вакцины, то вам необходимо сделать две прививки. Вам сделают вторую прививку через 3–4 недели после первой. Для того чтобы вакцина подействовала, вам важно сделать обе прививки. Поговорите с людьми, которые сделали вам первую прививку, о том, когда вы сможете сделать вторую прививку. Вам следует получить вторую дозу там же, где и первую. Поступайте таким образом, если медсестра или врач не скажут вам получить



вторую дозу в другом месте. Убедитесь, что ваша вторая доза произведена той же компанией, что и первая доза вакцины.

**11. Что, если я заражусь COVID-19 после первой дозы вакцины?**

Если вы заразились COVID, вам следует соблюдать рекомендации органов общественного здравоохранения и оставаться дома в течение 14 дней, даже если вы получили первую прививку.

**12. Как долго мне нужно будет быть под наблюдением после вакцинации?** За вами будут наблюдать 15–30 минут. Это означает, что вам нужно подождать там, где вам сделали прививку, чтобы поставщик вакцины мог наблюдать за вами, чтобы убедиться, что вы чувствуете себя хорошо.

**13. Каковы побочные эффекты вакцины против COVID-19?** После прохождения вакцинации от COVID-19 у вас, вероятно, будет болеть рука. У вас могут быть мышечные боли, боли в суставах, повышенная утомляемость, головная боль, озноб или, возможно, повышенная температура. (Повышенная температура возникает реже.) Это часто означает, что вакцина эффективно действует для поддержания здоровья вашего организма. Это нормальные признаки того, что ваш организм создает защитные механизмы. Иногда эти побочные эффекты могут помешать вам заниматься обычной деятельностью в течение нескольких дней. Большинство этих побочных эффектов исчезнут через несколько дней.

**14. Кому мне следует позвонить, если у меня возникнут побочные эффекты — в пункт вакцинации или врачу?** Побочные эффекты являются частыми после вакцинации от COVID-19. Если у вас возникнут опасения по поводу каких-либо побочных эффектов после того, как вы покинете пункт вакцинации, вам следует обратиться к вашему лечащему врачу. Или вы можете обратиться в отделение неотложной или экстренной медицинской помощи.

**15. Нужно ли мне продолжать носить маску и соблюдать физическую дистанцию?** Вам все равно нужно будет носить маску и соблюдать физическую дистанцию после получения вакцины, по крайней мере, на данный момент. Ситуация не вернется к нормальной, пока не будет вакцинировано достаточное количество

людей. Однако мы пока не знаем, может ли человек, которому сделали обе прививки, распространять COVID-19. Мы не хотим, чтобы вы заражали COVID-19 людей, которые еще не были вакцинированы. Важно носить маску, держаться на расстоянии 6 футов от других, мыть руки и не проводить время с людьми, с которыми вы не проживаете.

## 5. Шаблон электронного письма

*Этот шаблон электронного письма можно использовать и адаптировать к вашим потребностям для отправки информации пожилым людям, которых вы обслуживаете. Когда вы говорите о вакцинации, важно заранее сказать, чего следует ожидать.*

Уважаемый (-ая) [имя],

Мы хотим сообщить вам, что в этом месяце пожилые люди могут начать прохождение вакцинации от COVID-19. Вакцинация от COVID-19 — это один из лучших способов защитить себя, свою семью и свое сообщество.

**Каждый пожилой житель штата Орегон сможет пройти вакцинацию, но большинство не получат свою вакцину в течение многих недель.** В ближайшие недели будет больше людей старшего возраста, желающих пройти вакцинацию, чем количество имеющихся вакцин. Должностные лица системы здравоохранения штата считают, что вакцинация более 7 из 10 человек в возрасте 65 лет и старше займет несколько недель. Пока не увеличится объем федеральных поставок вакцины, вакцин будет не хватать.

Это означает, что вы можете быть в группе, которая *имеет право* получить вакцину, но вам все равно придется подождать. Мы делаем все возможное, чтобы люди как можно скорее прошли вакцинацию.

Штат и партнеры по вакцинации просят всех людей потерпеть. Мы знаем, что есть другие люди, которые все еще ждут своих вакцин. В конце концов, каждый, кто хочет получить вакцину, получит ее, просто на это потребуется

время.

Вакцина бесплатна для всех жителей Орегона.

Ниже представлена информация о том, когда пожилые люди в штате Орегон имеют право на вакцинацию:

- Люди от 80 лет и старше, с 8 февраля.
- Люди от 75 лет и старше, с 15 февраля.
- Люди от 70 лет и старше, с 22 февраля.
- Люди в возрасте 65 лет и старше, с 1 марта

Чтобы узнать, имеете ли вы право на вакцинацию, и где можно пройти вакцинацию:

- **Зайдите на сайт [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov)**
- **Отправьте сообщение с текстом ORCOVID на номер 898211**
- **Отправьте письмо на адрес электронной почты [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org)**
- **Позвоните по номеру 211 или 1-866-698-6155**
- (Для пользователей линии ТТУ: наберите 711 или позвоните по номеру 1-866-698-6155)

**НОВАЯ ФУНКЦИЯ:** 8 февраля 2021 г. Управление здравоохранения штата Орегон запустит новый инструмент на сайте [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov) под названием **«Орегонцы, пройдите вакцинацию»**. Этот инструмент позволит людям определять, имеют ли они в данный момент право на получение вакцины, и зарегистрироваться, чтобы получать уведомления по электронной почте или текстовые уведомления, когда они получат это право. После получения права на вакцинацию этот инструмент поможет направить пользователей в центры вакцинации в их районе. Этот инструмент будет открыт для всех жителей штата Орегон. Использование этого инструмента не гарантирует пользователям определенного «места в очереди». Получив право на вакцинацию, уведомленные пользователи могут использовать этот инструмент, чтобы найти центр вакцинации в своем районе.

Мы знаем, что у вас могут возникнуть вопросы о вакцине COVID-19. Пожалуйста, имейте в виду, что вакцины были протестированы, чтобы убедиться, что они безопасны и эффективны. Управление по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных средств США (FDA) выдало разрешение на экстренное применение (EUA) вакцин против COVID-19, поскольку данные крупных клинических испытаний показали, что они безопасны и эффективны. Известная и потенциальная польза вакцины перевешивает известный и потенциальный вред от заражения COVID-19.

Мы также готовы ответить на ваши вопросы.

С уважением,

[Имя руководителя организации]

## 6. Информационный бюллетень

*Включите подобную информацию в электронные информационные бюллетени для пожилых людей. Очень важно заранее сказать, чего следует ожидать.*

Пожилые люди в возрасте 80 лет и старше могут начать получать вакцину от COVID-19 в этом месяце. Вакцинация от COVID-19 — это один из лучших способов защитить себя, свою семью, близких людей и свое сообщество.

**Пройдет много недель, прежде чем большинство пожилых людей смогут пройти вакцинацию.** Важно понимать, что, хотя они имеют право на вакцинацию, пройдет много недель, прежде чем вакцины будет достаточно для всех в этой возрастной группе. Должностные лица штата считают, что вакцинация всех пожилых людей займет несколько недель. Вакцина бесплатна для всех жителей Орегона.

Чтобы узнать, когда вы получаете право на вакцинацию и куда вы можете поехать, чтобы пройти вакцинацию, можно здесь:

- **Зайдите на сайт [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov)**
- **Отправьте сообщение с текстом ORCOVID на номер 898211**
- **Отправьте письмо на адрес электронной почты [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org)**
- **Позвоните по номеру 211 или 1-866-698-6155**

(Для пользователей линии ТТУ: наберите 711 или позвоните по номеру 1-866-698-6155)

**НОВАЯ ФУНКЦИЯ:** 8 февраля 2021 г. Управление здравоохранения штата Орегон запустит новый инструмент на сайте [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov) под названием «**Орегонцы, пройдите вакцинацию**». Этот инструмент позволит людям определять, имеют ли они в данный момент право на получение вакцины, и зарегистрироваться, чтобы получать уведомления по электронной почте или текстовые уведомления, когда они получат это право. После получения права на вакцинацию этот инструмент поможет направить пользователей в центры вакцинации в их районе. Этот инструмент будет открыт для всех жителей штата Орегон. Использование этого инструмента не гарантирует пользователям определенного «места в очереди». Получив право на вакцинацию, уведомленные пользователи

могут использовать этот инструмент, чтобы найти центр вакцинации в своем районе.

## 7. Социальные карты / копия инфографики

Вот несколько сообщений в социальных сетях, которыми вы можете поделиться в своих каналах в социальных сетях. В каждом сообщении обязательно указывайте, что вакцины недостаточно, и, скорее всего, пройдет много недель, прежде чем они смогут пройти вакцинацию.

Когда пожилые люди могут начать получать вакцину от COVID-19:

<b>Возраст</b>	<b>Начало вакцинации</b>
<b>80+</b>	8 февраля
<b>75+</b>	15 февраля
<b>70+</b>	22 февраля
<b>65+</b>	1 марта

Зайдите на веб-сайт [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov)

Отправьте сообщение с текстом ORCOVID на номер 898211

Позвоните по номеру 211

---

**Могу ли я пройти вакцинацию от COVID-19? Куда мне нужно прийти?**

Зайдите на веб-сайт [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov)

Отправьте сообщение с текстом ORCOVID на номер 898211

Отправьте письмо на адрес электронной почты [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org)

Позвоните по номеру 211 или 1-866-698-6155

(Для пользователей линии ТТУ: наберите 711 или позвоните по номеру 1-866-698-6155)



---

**Необходимо знать следующие факты, прежде чем отправляться на вакцинацию.**

Вакцины от COVID-19:

- безопасны и эффективны
- бесплатны для вас

Зайдите на веб-сайт [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov)

Отправьте сообщение с текстом ORCOVID на номер 898211

Позвоните по номеру 211

---

**Вам необходимо получить 2 дозы вакцины.**

Чтобы вакцина подействовала, важно сделать обе прививки.

Сделайте вторую прививку через 3–4 недели после первой.

Сделайте обе прививки в одном месте.

Зайдите на веб-сайт [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov)

Отправьте сообщение с текстом ORCOVID на номер 898211

Позвоните по номеру 211

---

**Вам все равно нужно будет носить маску и соблюдать физическую дистанцию после получения вакцины, по крайней мере, на данный момент.**

- Продолжали носить маску
- Не приближайтесь к другим людям ближе, чем на 2 метра (6 футов).
- Мойте руки
- Не проводите время с людьми, с которыми Вы не проживаете

Жизнь не наладится, пока не будет вакцинировано достаточное количество людей.

Зайдите на веб-сайт [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov)

Отправьте сообщение с текстом ORCOVID на номер 898211

Позвоните по номеру 211

---

## После вакцинации от COVID-19 у вас могут возникнуть побочные эффекты.

Это часто означает, что вакцина эффективно действует для поддержания здоровья вашего организма.

- Боль в руке
- Боль в суставах
- Головная боль
- Повышение температуры (реже)
- Боль в мышцах
- Повышенная утомляемость
- Озноб

Большинство этих побочных эффектов исчезнут через несколько дней.

Зайдите на веб-сайт [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov)

Отправьте сообщение с текстом ORCOVID на номер 898211

Позвоните по номеру 211

---

## Вы можете защитить себя и помочь остановить пандемию, пройдя вакцинацию от COVID-19.

Вакцинация от COVID — это один из лучших способов защитить себя, свою семью и свое сообщество.

Зайдите на веб-сайт [covidvaccine.Oregon.gov](https://covidvaccine.Oregon.gov)

Отправьте сообщение с текстом ORCOVID на номер 898211

Позвоните по номеру 211

**Доступность документа:** для лиц с ограниченными возможностями или лиц, говорящих на языке, отличном от английского, ОНА может предоставить информацию в альтернативных форматах, например, в переводе, крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Свяжитесь с Информационным центром здравоохранения по номеру телефона: 1-971-673-2411, 711 ТTY или по адресу [COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us)